

Trados Team

Einfach alles mühelos übersetzen

Trados Team ist eine Lösung für die Zusammenarbeit bei Übersetzungen, konzipiert für Übersetzungsteams, die qualitativ hochwertige Arbeit effizienter und kostengünstiger liefern möchten.

Es optimiert viele Aufgaben für Projektmanager:innen, Übersetzer:innen und Revisor:innen oder Reviewer:innen. Unter anderem vereinfacht es die Verteilung der Arbeit und den Zugriff auf einzelne Aufgaben und automatisiert viele bisher manuelle Schritte. Trados Team bringt Ihr Team zusammen, um einfach alles mühelos zu übersetzen.

Einfache Einrichtung, zuverlässige Sicherheit

Sie benötigen keine neue IT-Infrastruktur, Softwareinstallation oder komplizierte Einrichtung, um mit Trados Team durchzustarten. Unsere Cloud-Plattform ist **ganz auf Sicherheit ausgerichtet**. So bleiben Ihre Inhalte geschützt, und Sie können kontrollieren, wer darauf zugreifen oder sie herunterladen kann.

Welche Lösung ist am besten für Sie geeignet?

Trados Team basiert auf den **Cloud-Funktionen** von **Trados Studio**, der marktführenden Übersetzungssoftware (CAT-Tool, Computer-Assisted Translation), und erweitert diese Lösung durch die zentralisierte Bereitstellung von Ressourcen und Funktionen für das Teammanagement.

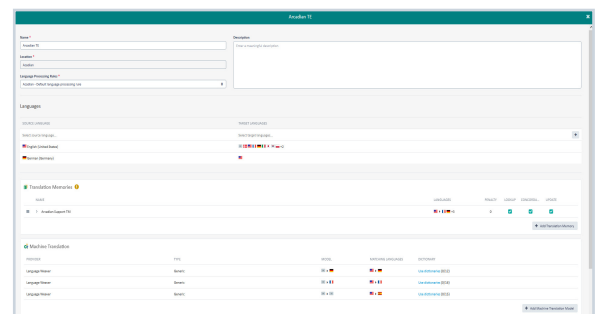
Wenn Sie zusätzliche Funktionen benötigen, die typisch für ein TMS sind, wie z. B. Angebotserstellung, Dienstleistermanagement oder benutzerdefinierte Workflows, können Sie ganz einfach ein Upgrade auf **Trados Accelerate** oder **Trados Enterprise** vornehmen. Es ist sehr einfach, zwischen diesen Lösungen zu wechseln, um veränderten Anforderungen gerecht zu werden, denn alle Cloud-Lösungen von Trados basieren auf einer einzigen Plattform, in die auch Trados Desktop- und Cloud-Funktionen nativ integriert werden können.

Die wichtigsten Funktionen von Trados Team

Trados Team basiert auf den Cloud-Funktionen von Trados Studio und bietet Ihnen:

Gemeinsame Nutzung zentraler Ressourcen

Projektmanager:innen brauchen Translation Memories (TMs), Terminologiedatenbanken oder andere Projektdateien nicht mehr per E-Mail oder über FTP zu senden, da sie an einem zentralen Ort zugänglich sind. Übersetzer:innen brauchen nicht mehr auf Aktualisierungen der verwendeten TMs und Terminologiedatenbanken zu warten, da sie jederzeit Zugriff darauf haben. Das ist für alle effizienter und führt zu geringeren Kosten und höherer Qualität. Sie können auch eine Reihe von MT-Optionen (maschinelle Übersetzung) einbinden, darunter **Language Weaver** mit einer standardmäßig in Trados Team enthaltenen Anzahl von kostenlosen Zeichen. Um die gemeinsame Nutzung von Ressourcen zu vereinfachen, können Sie TMs, Glossare und MT-Services in einer bleibenden Gruppe von linguistischen Ressourcen zusammenfassen, einer sogenannten Übersetzungs-Engine. Diese lässt sich immer wieder neuen Projekten zuweisen.



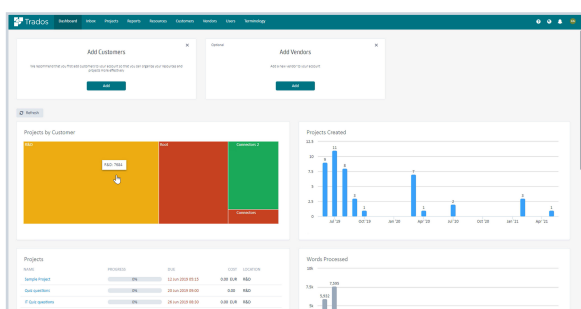
Die Übersetzungs-Engine vereinfacht die gemeinsame Nutzung von Ressourcen

Einfach alles mühelos übersetzen

Flexibles Projektmanagement

Verfolgen Sie den Projektfortschritt über anpassbare Dashboards, Heatmaps und eine Kanban-Aufgabenansicht, um zu erkennen, was Ihre Aufmerksamkeit erfordert, und Probleme zu identifizieren, bevor sie einen kritischen Punkt erreichen.

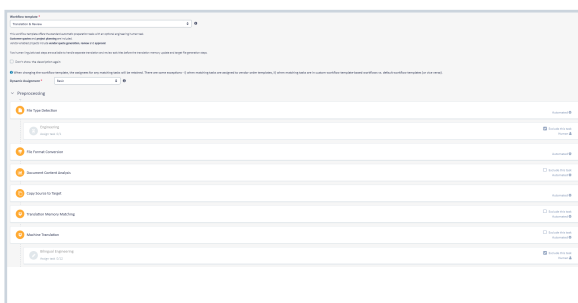
Aktualisierungen laufender Projekte sind kein Problem, denn Sie können jederzeit neue Dateien hinzufügen und Benutzer:innen nach Bedarf neu zuweisen. Dank der robusten Versionskontrolle können Sie den Projektverlauf anzeigen, auf verschiedene Dateiversionen zugreifen und diese vergleichen sowie die neuesten Projektressourcen und freigegebenen Inhalte zuverlässig identifizieren.



Das Projekt-Dashboard ist anpassbar

Automatische Weiterleitung

Projekterstellungs- und -management-Aufgaben, die bisher Dutzende manueller Vorgänge erforderten, können jetzt in nur wenigen Schritten erledigt werden. Dafür sorgen wiederverwendbare Projektvorlagen, eine Standard-Workflow-Vorlage und ein hoher Grad an Automatisierung. Wenn die Projektaufgaben den Workflow durchlaufen, werden die relevanten Stakeholder automatisch benachrichtigt. Das minimiert den projektbezogenen E-Mail-Verkehr und die Gefahr der Fehlkommunikation.



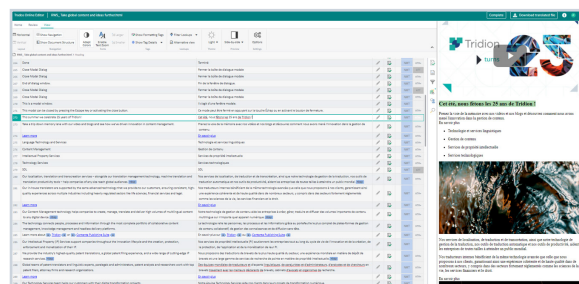
Projekte durchlaufen einen Standard-Workflow

Vorkonfigurierte Konnektoren

Konnektoren zu OneDrive, Dropbox, Box und Google Drive sind standardmäßig installiert. Sie sind einfach zu konfigurieren und zu verwenden und ermöglichen es Ihnen, Dateien direkt aus diesen Repositories in Trados Team zu ziehen, um Ihre Projekte effizienter zu erstellen.

Übersetzerproduktivität

Neben der nativen Integration in die Desktop-Anwendung von Trados Studio können Sie mit Trados Team den browserbasierten Online Editor für beliebige Übersetzer:innen freigeben, unabhängig davon, ob sie eine Studio-Lizenz besitzen oder nicht. Das bedeutet, dass Sie Ihre freigegebenen zentralen Übersetzungsressourcen auch für Beteiligte nutzen können, die überhaupt kein CAT-Tool haben. Der Online Editor bietet ihnen browserbasierten Zugriff auf eine moderne Bearbeitungsumgebung, erweiterte Revisions- und Review-Optionen, Echtzeit-Vorschauen und die Möglichkeit, auf jedem Gerät und von überall aus zu arbeiten.



Arbeiten Sie über einen beliebigen Browser im Online Editor

Optionale Verbesserungen

Sie können die folgenden optionalen Funktionen zu Trados Team hinzufügen:

- Benutzerfreundliche Portale für Anforderer von Inhalten
- Zusätzliche Konnektoren (über die vorkonfigurierten hinaus)
- Single Sign-On